

LOS JETONES NAVARROS PARA USO DE LOS SERVICIOS CONTABLES DE CARLOS III EL NOBLE, REY DE NAVARRA

Miguel IBÁÑEZ ARTICA
miguelibanez@gmail.com



Figura 1.- Jetón del tesorero de Navarra.

I.- UTILIZACIÓN PARA EL CÁLCULO

Las operaciones matemáticas más simples como la suma, que nos resultan tan fáciles y cotidianas utilizando el álgebra, eran especialmente complejas cuando las cantidades se expresaban en números romanos. Para realizar estas operaciones matemáticas, el sistema utilizado era similar al de un ábaco (actualmente usado en Oriente en forma rutinaria), de manera que para expresar una determinada cantidad se colocaban fichas (denominadas *jetones*), sobre un tablero especial, marcado con varias líneas horizontales, desde la más inferior donde se contabilizaban las unidades, hasta la superior donde se agrupaban los millares.

Pongamos un ejemplo sencillo (ver la figura 2): Deseamos sumar las cantidades MCCCXXII (1322) y MDCCCXVI (1816). Colocaremos la primera cantidad, de forma que pondremos un jetón en la fila de los millares (1 x M), tres en la de las centenas (3 x C), dos en las decenas (2 x X) y dos en las unidades (2 x I) (Fig. 2a). De la misma forma, colocaremos los jetones que expresen la segunda cantidad mencionada (Fig. 2a'). A continuación juntaremos los jetones de cada fila (Fig. 2b), de forma que cinco piezas de la fila inferior de las unidades, se agruparán para formar una ficha que se colocará en la fila superior (V), dos fichas en esta última fila se agruparán para colocar una ficha en la fila de las decenas (2 x 5= 10), cinco jetones de la fila de las decenas se subirán como una ficha a la fila superior (L), dos de

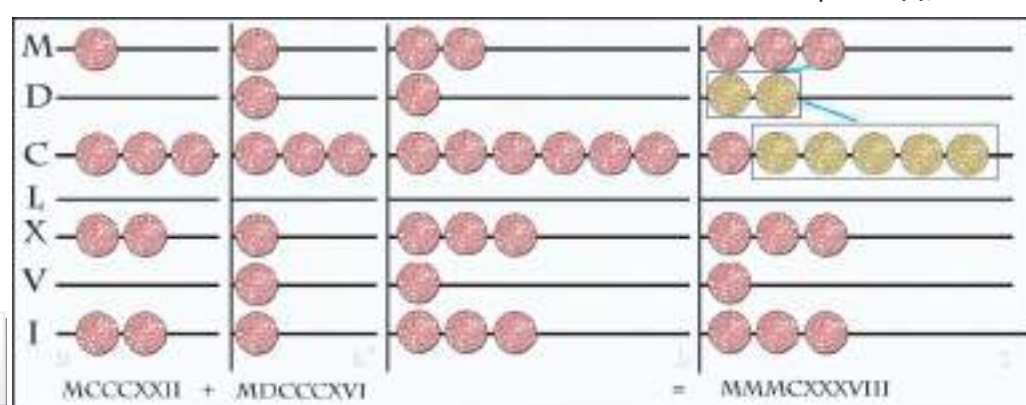


Figura 2.- Una suma utilizando jetones.



Figura 3.- Principales monedas reales y "de cuenta" y sus equivalencias teóricas.

esta fila serán un jetón en la superior (2 x 50= 100), y así sucesivamente.

De esta forma, tal como se señala en la figura, obtendremos tres jetones en la fila de las unidades (3 x 1), uno en la fila superior (1 x 5), tres en la fila de las decenas (3 x 10), uno en las centenas (1 x 100) y tres en los millares (3 x 1000), así podremos leer la cifra total resultante: MMMCXXXVIII, es decir 3128 que es la suma de las cantidades señaladas (Fig. 2c).

Este es un ejemplo sencillo que ilustra básicamente sobre cómo se utilizaban los jetones, pero en la realidad las operaciones cotidianas que tenían que realizar los contables eran bastante más complejas, por ejemplo al sumar cantidades monetarias, se usaban las monedas de cuenta "libras", "sueldos" y "dineros", con una equivalencia de 1 libra = 20 sueldos, y un sueldo = 12 dineros. Este sistema fue establecido por Carlomagno en el año 781, y la única moneda que existía en la realidad era el "dinero", denominado "carlín" en la época de Carlos III. Esta moneda imita el dinero tornés de Francia, que se

introdujo masivamente en Navarra a finales del siglo XIII, copiándose posteriormente por Carlos II "el Malo" en dos versiones: el "carlín negro o prieto" y el "carlín blanco" de mejor ley.

En el siglo XIII se crearon algunas monedas reales con el mismo valor que las "monedas de cuenta", y así surgió en Francia en 1266 el grueso tornés con valor de un sueldo (o doce dineros), y el florín de Florencia en 1252 con valor de una libra (o veinte sueldos) (Fig. 3). Sin embargo con las sucesivas devaluaciones de las monedas, estas equivalencias se trastocaron completamente, y por ejemplo en 1306, cuando se actualizó el valor del grueso de plata, se equiparó a 42,5 dineros (en vez de los doce originales).

Podemos imaginarnos las dificultades que debían experimentar los contables de la época, con valoraciones cambiantes para cada tipo monetario. Por ejemplo en tiempos de Carlos III el florín navarro se cotizaba a ocho sueldos, mientras que el florín de Aragón, de mejor ley, valía once sueldos.

Los jetones navarros para uso de los servicios contables de Carlos III el Noble, rey de Navarra



Figura 4.- Jetón de Michelet Desmares clérigo de la cámara de los dineros del rey entre 1386 y 1405.

II.- LOS JETONES NAVARROS EN TIEMPOS DE CARLOS III

A diferencia de lo que ocurre con las monedas, ya que Carlos III mandó acuñar algunas entre 1387 y 1390, pero con posterioridad a esta fecha y durante los 35 años siguientes no se volvió a fabricar moneda en Navarra, en este período de tiempo se emitieron numerosos jetones con el escudo cuartelado con las armas de Navarra/Evreux para el uso de los servicios contables de la administración real.

Con anterioridad, los jetones de uso contable ya se habían utilizado en los reinados precedentes desde comienzos del siglo XIV, pero la mayor parte de ellos estaban destinados a los diferentes servicios que los monarcas navarros disponían en territorio francés. Es a partir de Carlos III "el Noble" cuando los jetones son usados específicamente por y para la administración de Navarra (Fig. 4). En esta época se introducen nuevos modelos, siendo el más característico el que presenta en una cara el escudo cuartelado de Navarra/Evreux en forma circular ocupando todo el campo, y la leyenda "Bonne Foy, Bonne Foy", divisa de Carlos III el Noble, con las palabras separadas por característicos trifolios, símbolo utilizado tanto por el monarca, como por su nieto Carlos, Príncipe de Viana. En la otra cara podemos encontrar una bandera flanqueada por dos ramas con la inscripción "Ave", y leyendas alusivas al tesorero (controlador) de Navarra (Figs. 6Ab, Ba y Bb). En otros reversos aparece una cruz recta flordelizada (Fig. 6Ac, Bc, y Cb) o el escudo de Francia representado por una (Fig. 5d; Fig. 6Ad) o tres (Fig. 5e; Fig. 6Be) flores de lis.

a: Tipo Ba; b: tipo Bb; d: tipo Ad; e: tipo Be; f: tipo Af; g: tipo Ae; h: tipo Aa; i: tipo Cb, ejemplar hallado en Cliffe (península de Hoo, Kent, Inglaterra); j: tipo Cc.

Dentro de estas emisiones podemos formar dos grupos, por una parte las que llevan leyenda con letra "Y" griega (Fig. 6A), y que podemos considerar como las más antiguas, y las que presentan en la divisa la letra "I" latina (Bonne Foy en vez de Bonne Foy), que presumiblemente son posteriores (Fig. 6B).

Los jetones más fáciles de identificar son los que llevan el nombre para quien fueron fabricados, y este es el caso de los tesoreros Michelet des Mares y García López de Roncesvalles.

III.- JETONES DE LOS TESOREROS DEL REINO

El cargo de tesorero ("controlador" como señalan los jetones) era fundamental para la buena marcha de las finanzas del reino. Con ayuda de los oficiales denominados "clérigos" de comptos y de los dineros, inspeccionaba las cuentas de las diferentes merindades, anotando minuciosamente todas las entradas y salidas de dinero (Fig. 7).



Figura 5.- Jetones navarros acuñados para la administración de Carlos III "el Noble" (1387-1425).

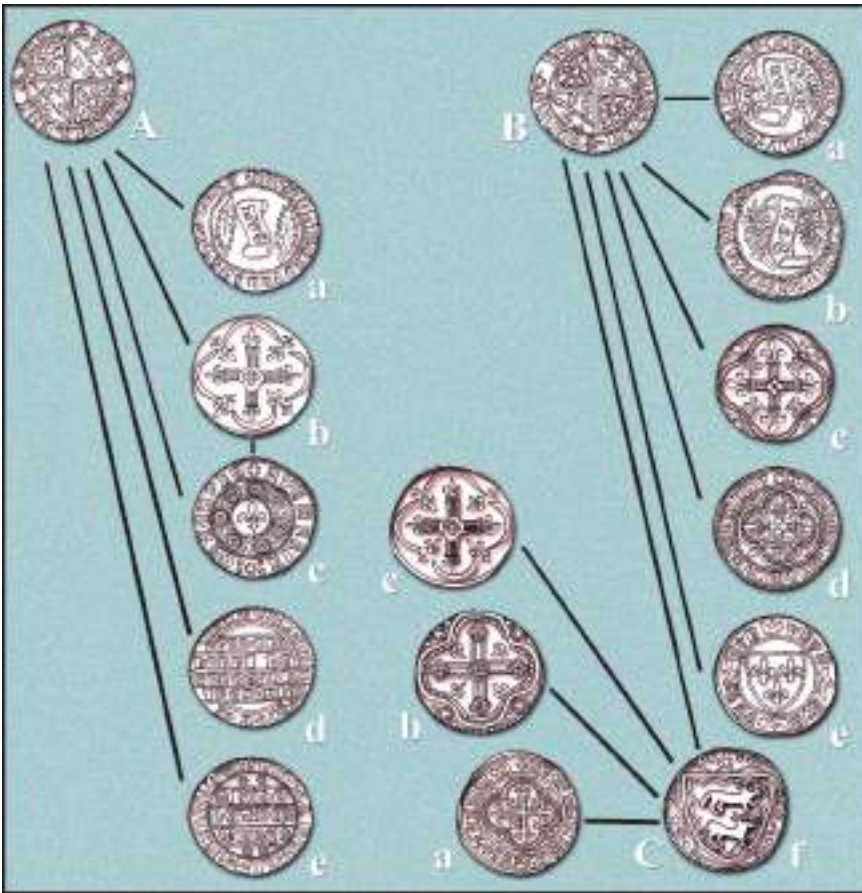


Figura 6.- Enlaces de cuños de los jetones de Carlos III.

GARCÍA LÓPEZ DE RONCESVALLES, TESORERO DEL REINO DE NAVARRA (1403 - 1437)

A diferencia del anterior, García López de Roncesvalles es un personaje bien conocido, debido a que fue el autor de una "Crónica de los Reyes de Navarra", elaborada como prólogo al libro de cuentas del año 1404 (primer libro redactado bajo su responsabilidad como tesorero del Reino), y que sirvió de base para la posterior redacción de la Crónica del Príncipe de Viana.

Era hijo del colector de la caridad de Pamplona, Lope de Roncesvalles, miembro de una familia de ricos mercaderes del Burgo de San Saturnino, y el 4 de diciembre de 1403, fue nombrado Tesorero del Reino por el monarca Carlos III, cargo que mantuvo hasta su fallecimiento el 25 de julio de 1437. Por tanto, ocupó el

cargo de tesorero durante más de 20 años, primero al servicio del monarca Carlos III "el Noble", y sirvió durante más de una década a los monarcas Juan II y Blanca, justo en una época muy conflictiva, durante la guerra con Castilla, cuando en Navarra se produjo una fuerte depreciación de la moneda.

La función del Tesorero era fundamental para gestionar adecuadamente los ingresos y los gastos, en una época donde la moneda navarra experimentaba con-

MICHELET DES MARES, CLÉRIGO DE LA CÁMARA DE LOS DINEROS (1380 - 1405)

Este personaje de origen francés fue llamado en 1380, a finales del reinado de Carlos II, como empleado de cuentas para clasificar los ingresos y gastos, y almacenar los registros acumulados durante los dos o tres años anteriores, debido a la epidemia de peste que azotó el reino en esa época, y ya en 1384 y 1385 lo encontramos como "clérigo" de la cámara del rey y encargado del guardarropa de Carlos II, ocupando posteriormente el cargo de secretario y clérigo de la cámara de los dineros del rey entre 1386 y 1405, ya bajo el reinado de Carlos III. Los jetones acuñados para el servicio de esta persona, cuyas responsabilidades eran equivalentes a las de un tesorero, llevan su nombre escrito en tres líneas en una cara, y en la otra el escudo cuartelado con las armas de Navarra/Eveux y la divisa "Bonne Foy, Bonne Foy" (Fig. 4), lo que indicaría que fueron emitidos entre los años 1387 y 1405.

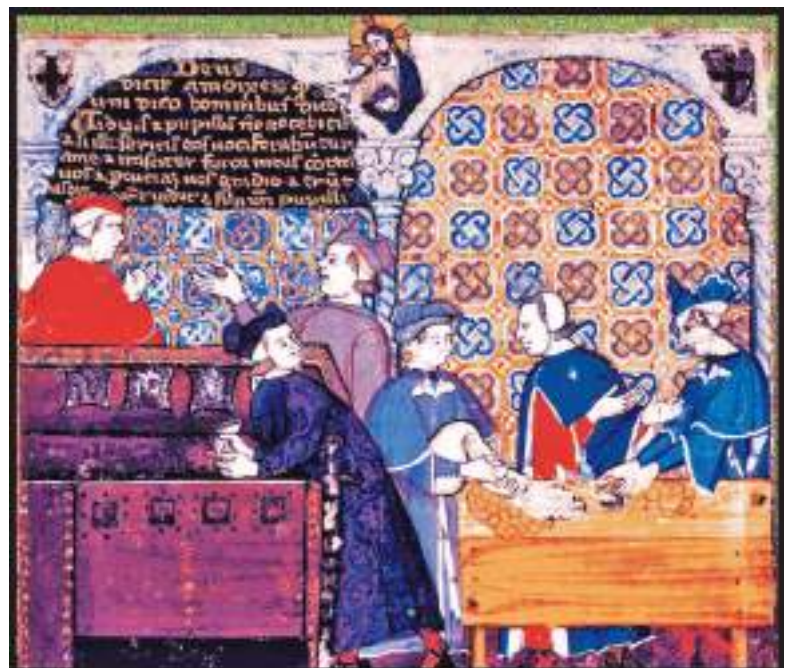


Figura 7.- Manuscrito medieval mostrando la distribución del dinero guardado en el cofre.



Figura 8.- Estatua de Carlos III, al fondo el Palacio de Olite.

tinuas devaluaciones. Era el responsable de presentar ante el rey las finanzas saneadas, tanto de la Cámara de Comptos como de la Cámara de los Dineros. Con sus oficiales de ambas cámaras (denominados "clérigos") revisaba minuciosamente las cuentas de las distintas merindades, registrando en un diario "cotidiano" todos los detalles de las entradas y salidas de dinero. Es de destacar el papel de "controlador" de las finanzas que desempeñaba este personaje, término que aparece en algunos jetones.

Los jetones a nombre del clérigo de la cámara de los dineros del rey y del tesorero del reino que llevan sus nombres (Figs. 5f y g), debieron fabricarse a la vez en el mismo taller en torno a 1404, cuando quedó vacante el cargo de tesorero, ocupado provisionalmente por Miguel de Mares y García Pérez de Setuáin, a quienes sustituyó ese mismo año García López de Roncesvalles que desempeñaría el cargo durante más de tres décadas.

Tras una primera y posiblemente corta emisión, el tesorero López García de Roncesvalles sustituye su nombre en los jetones por la imagen parlante de dos lobos (los lobos harían referencia al apellido López; Fig. 6Aa), y en las siguientes emisiones el escudo con los dos lobos pasa a representar el anverso, con reversos de cruces flordelisadas (Fig. 6Ca) o con los extremos rematados por cuadrilóbulos (Fig. 6Cb). En un caso el reverso muestra una cruz flordelisada inscrita en una orla cuadrilobular, con la leyenda "AVE MARIA GRACIA PLENA" (Fig. 6Cc). El escudo con dos lobos, uno encima del otro, es frecuente en Navarra tanto durante la Edad Media como en la Edad Moderna, lo utilizan diferentes alcaides, escuderos, notarios de la corte, oidores de comptos, abades, barberos, porteros y abogados reales, mesnaderos, e incluso algunos obispos (Fig. 14c). Los más antiguos se remontan al último cuarto del s. XIII, pero son especialmente frecuentes durante los siglos XIV y XV.

No conocemos por ahora documentación sobre estos jetones de finales del s. XIV y comienzos del XV, pero en los detallados informes de los libros de comptos de esta época conservados en el Archivo General de Navarra, probablemente se podrá encontrar algún dato sobre los mismos. Recientemente se han publicado datos conservados en el Archivo General de Navarra sobre la administración contable de Carlos II, donde se citan "A Gillot pour lllC de gecteurs" en 1371 para el servicio de contabilidad de la casa real, y "A li, pour lllC de contuers pour la chambre aux deniers" en 1372 para la cámara de dineros de la reina Juana de Valois, esposa de Carlos II. Vemos que se utiliza indistintamente la denominación original francesa "gecteurs" o romance "contuers", así como referencias a los "burel" o "bureau" (tapetes) utilizados sobre las mesas, de los que podemos incluso deducir que medían unos 2,4 metros y eran de color verde (Fig. 9a).

IV.- EVOLUCIÓN DE LOS JETONES NAVARROS EN LOS SIGLOS XIV Y XV

Una primera consideración que debemos tener en cuenta, es que a diferencia de las monedas, que eran acuñadas por millares en cada emisión, los jetones se fabricaban en pequeñas cantidades de unas doscientas piezas que se reponían anualmente.

Si tenemos en cuenta, que tal como se recoge en la documentación navarra, con cada cuño fijo ("pila") podían fabricarse entre diez y cuarenta mil monedas, y con uno móvil ("trossel") entre dos y cuatro mil (Fig. 10), los cuños utilizados para la fabricación de los jetones podían ser reutilizados en muchas ocasiones, atendiendo a la demanda de los mismos por parte de las diferentes administraciones públicas o instituciones privadas (banqueros, cambistas, comerciantes...). Por este motivo los cuños podían reutilizarse para realizar diversas emisiones en años sucesivos, donde se podían recombinar diferentes anversos (pilas) y reversos (troqueles) como podemos ver en los enlaces de cuños de los jetones fabricados en tiempos de Carlos III "el Noble" (Fig. 6), donde para cada tipo de anverso (A, B y C) podemos encontrar varios tipos diferentes de reversos (a, b, c, d, ...).

Esto también ocurría en tiempos del monarca anterior Carlos II "el Malo", si bien en este caso los motivos que aparecen en los jetones son muy distintos. Precisamente en algunos de estos jetones que presentan el escudo partido con las armas de Evreux/Navarra en el anverso, aparece la leyenda "ARMS A REI NOBL ET POY", es decir "armas de un

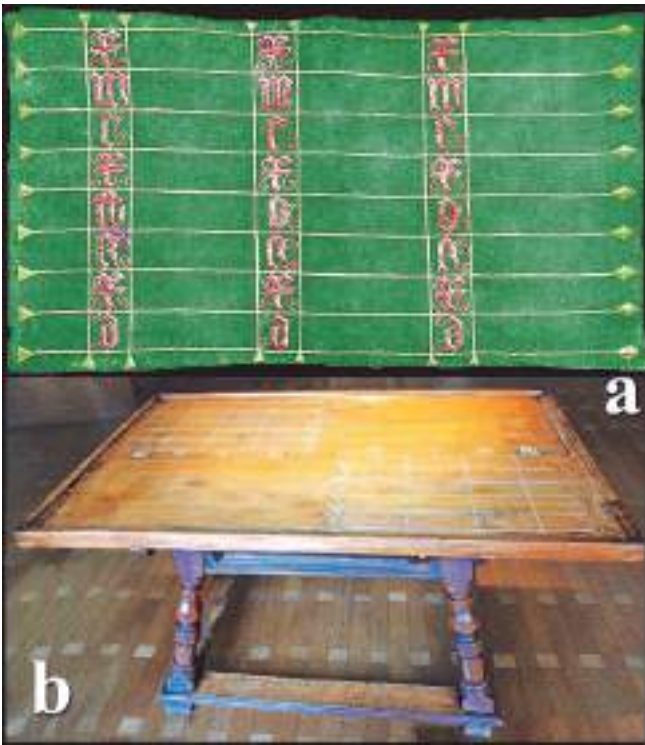


Figura 9.-

a: Tapete con marcas de cifras para colocar sobre la mesa;
b: mesa con las marcas trazadas para realizar los cálculos con jetones (Frauenhausmuseum, Estrasburgo, Francia).



Figura 10.- Jetón alemán de la ceca de Eislebener donde aparece un oficial acuñando "a martillo".

rey noble y poderoso". Estos jetones habían sido tradicionalmente atribuidos a Carlos III "el Noble" por autores como Rouyer & Hucher en 1858, o Mitchiner en 1988. Incluso los dos primeros autores citados señalan que los leones que aparecen en algunos reversos (Figs. 11a y b) representarían las armas de su esposa, la reina, Leonor de Trastámara, hija de Enrique II de Castilla y León.

POI(SSON)" (El Noble y fiero pez, en alusión a la imagen del delfín, Fig. 12b), y por otra parte los leones que aparecen en el reverso son idénticos a los que figuran en los jetones de Matilde, duquesa de Guelders, emitidos entre 1371 y 1379 en los Países Bajos. Consideramos que a pesar de figurar en la leyenda el término "Noble", estos jetones deben atribuirse a las abundantes emisiones realizadas en el condado de Evreux en tiempos de Carlos II "el Malo".

Sin embargo, por una parte tenemos que tener en cuenta que el término "noble" era frecuentemente usado por reyes y príncipes en la época. Así en los primeros jetones atribuidos al futuro Carlos V de Francia, aliado mientras fue heredero al trono, y más tarde enemigo del monarca navarro Carlos II "el Malo", aparece también la leyenda "LE NOBLE ET FIERO"

Figura 11.- Diferentes variantes de leyendas de los jetones navarros con leyenda "Armas de un Rey Noble y Poderoso".





Lo que está claro es que en la época en que se emitieron, el calificativo de "malo" no se utilizaría para aludir al monarca durante su reinado, y es siglo y medio después de su fallecimiento cuando el médico y cronista castellano Diego Ramírez de Ávalos, en su libro quinto de la "Crónica de los muy excelentes reyes de Navarra" acuñó este epíteto para referirse al monarca navarro Carlos II, que fue rápidamente adoptado por los historiadores franceses, contraponiéndolo a Juan II, llamado "el Bueno".

Figura 13.- a: Jetón para la cámara de los dineros de Carlos II y contrasellos con escudo cuartelado Navarra / Evreux: Juana II de Navarra (b) y Carlos II (c).

En realidad ni Carlos era tan "malo" ni Juan tan "bueno", pero la historia la escriben los ganadores, y el monarca navarro, que durante toda su vida reivindicó sus derechos al trono de Francia como descendiente legítimo de la rama Capeta, al final de sus días, no solo se truncaron sus aspiraciones a la corona de Francia, sino que se vio despojado de los territorios que le correspondían por herencia paterna (condado Evreux y posesiones en Francia).

Precisamente en los jetones emitidos por su sucesor Carlos III el Noble, aparte de cambiar el modelo del escudo, que pasa a ser cuartelado, se inscribe la divisa personal del monarca "Bonne Foy" ("Buena Fé"), con el propósito de contrarrestar la mala reputación que había alcanzado su padre.

El escudo cuartelado con las armas de Navarra y Evreux ya aparece en los sellos ceros de Juana II (1328-1349) (Fig. 13b) y en tiempos de Carlos II (1349-1378) (Fig. 13c) y tiene su precedente en los jetones utilizados hacia 1372 por Juana de Valois esposa del monarca Carlos II y encargada del gobierno de Navarra ente 1369 y 1372. En estos jetones figura el escudo cuartelado en losange con las armas de Francia y Navarra, y la leyenda (que comienza en el reverso): "GETORS DE LA CHANBRE AUS / DENIERS LE ROI DE NAVARE" (Fig. 13a).



Figura 12.- Jetones de Carlos II de Navarra (a) y del Delfín, futuro Carlos V de Francia (b).

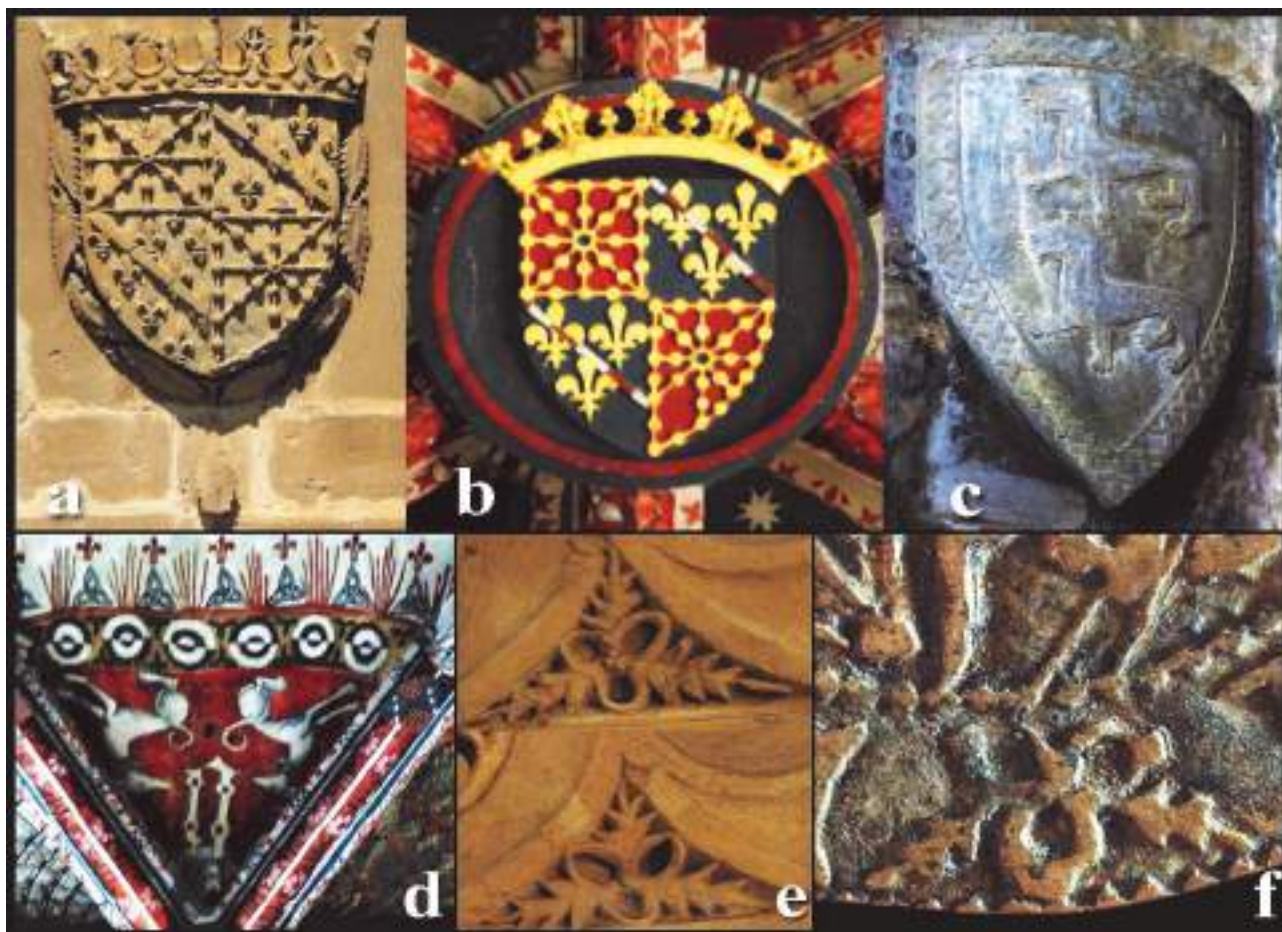


Figura 14.- Escudos y decoraciones:

Por una parte, en la leyenda se señala que estos jetones son para la cámara de dineros del rey, pero al no figurar la banda oblicua sobre las lises, parece querer representar el escudo de Francia y no el de Evreux, en cuyo caso la heráldica representada encajaría con la de la esposa del rey de Navarra e hija del rey de Francia. En cualquier caso por sus características de módulo y peso, estos jetones son anteriores al reinado de Carlos III.

Los nuevos jetones acuñados para los servicios contables de Carlos III son completamente diferentes a los utilizados por su antecesor, de mayor módulo y peso, sustituyen el escudo dimidiado por uno cuartelado, que comienza a ser predominante en los elementos decorativos arquitectónicos y pictóricos en tiempos de este monarca (Figs. 14a y b), incluyendo las divisas de texto (Bonne Foy) y geométricas (el trifolio), que además de figurar en los jetones (Fig. 14f), se utiliza con profusión en pinturas y esculturas (Figs. 14d y e).

En definitiva los variados jetones emitidos para la administración contable de Carlos III, especialmente para sus tesoreros, aunque fabricados en Francia (en Navarra no estuvo activa la ceca de moneda entre 1390 y 1425), presentan unas características singulares que llevan la impronta del monarca, que sería conocido con el apelativo de "el Noble", y que

a: Escudo cuartelado rodeado de hojas de castaño. Convento de San Francisco, Olite.

b: Escudo policromado de Navarra/Evreux en la Catedral de Pamplona.

c: Escudo con dos lobos del sepulcro del obispo de Pamplona Sánchez de Asiáin (1356-1364) en el claustro de la Catedral de Pamplona. Lazos en forma de trifolio.

d: trifolios como elemento decorativo (Catedral de Pamplona).

e: trifolios con adornos de hojas en los ángulos en una escalinata de la Catedral de Pamplona.

f: el mismo elemento decorativo como separación de las palabras en un jetón de Carlos III.

consiguió en unos momentos muy difíciles la estabilidad del reino y un largo período de paz y progreso, como un oasis de tranquilidad entre los violentos períodos pretéritos y futuros que sufrió el reino de Navarra desde mediados del siglo XIV hasta la segunda mitad del siglo XV.

El escudo cuartelado de Navarra/Evreux, introducido por Carlos III en los jetones, se incorporará medio siglo más tarde, a partir de 1458, a las monedas de oro y plata de Juan II (1425-1479) y Catalina de Foix (1483-1516), así como en los ducados de oro de su hermano menor Francisco Febo (1479-1483) convirtiéndose así en el emblema oficial del reino hasta 1512. **P**